



Toby Chen
Broker / 金管碩士
德州/加州地產經紀人
國、台、英語
E-mail: chen_toby@gmail.com
Cell: 832-235-5000

富國地產 值得您依賴的房地產投資專家

買得稱心，賣得放心，售屋高價又快速

Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478



◆西北區75個單位Condos出售，地點佳，入住率高，現收租金，高報酬近8%，售\$3,990,000。

◆糖城Tang City Plaza 店舖出租，1F&2F請來電洽詢

◆Warehouse 出售，位於Rosenberg，近59號高速33,885呎，地大5.50AC，售\$1,800,000。

E-mail: gracenwang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656

專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理



吳念湘 CBR, GRI
Terry Fan
(國、台、英語)
E-mail: terry@terryfan.com
Http://www.terryfan.com

糖城福通地產 **RE/MAX**
14905 Southwest Fwy. Sugar Land, TX 77478 **SOUTHWEST**

買房,賣房,置房,投資,貸款,全套服務,
買全新屋高手,賣半舊屋拿手,誠實可靠,值得信賴

1. 糖城大型一層樓，背臨樹林，Clement 學區房，室內3213呎，地有9200呎，4房3廳2套半衛浴，僅售\$445,500
2. 糖城湖邊美屋出售，近圖書館與郵局，鬧中取靜不可多，在優美的早餐間、廚房、客廳、與臥室欣賞到噴泉與怡人湖色，4房3廳3.5衛浴，3039平方呎實價\$428,500(降價)，最好高中區Clements
3. 糖城雙層洋房最好學區，3252平方呎，4房3廳，樓上有大遊戲間，四周環境優，Clements高中，Fort Settlement初中，僅售\$392,500
4. 糖城二年的新屋，4房3廳3.5衛浴，樓上有自家電影室，和遊戲間，3233呎，地點適中，社區內設備完善，僅售\$427,700
5. 新屋買賣最佳服務，廣及休市，Memorial區，Bellaire市，Mo City，Katy，Sugar Land等市。

281.207.5088, 281.772.0888

優勝保險 **Champions Insurance Group**
代理上百家A級保險公司

★專精房屋及商業保險★ 10200 Richmond Ave. Suite 251, Houston, TX 77042


Personal 個人保險
Home 房屋
Auto 汽車
Life 人壽
Health 健康

Commercial 商業保險
Property 產業
Restaurant 餐館
Shopping Center 購物中心
Office Building 辦公大樓

一通電話 立即省錢

李仕球
優勝保險，你值得擁有？


Tel: 713-260-8899 Fax: 713-260-8894



Sandra Tsui
陳小姐
(國、英語)
281-650-0742

星印美地產投資公司

1. 糖城, Clements High 學區, 5房3.5浴, 三車庫, 私人泳池, 木地板, 漂亮水晶吊燈, 櫥房花崗石臺面, 高級櫥櫃。僅售 \$499,000.
2. 糖城, Clements High 學區, 4房2.5浴, 二車庫, 2,812 sqft, 木地板, 櫥房花崗石臺面, 近購物中心, 交通方便。僅售 \$398,000.
3. 近Westheimer and I-69, 交通方便, 3房3.5浴, 二車庫, 花崗石臺面, 不銹鋼廚具, 木地板, 僅售 \$349,000. 可立即入住。
4. 西北區, 兩層樓高級洋房, 4房3浴, 二車庫, 三年新屋頂, 2017冷氣。洗衣烘乾機冰箱並售。僅售 \$179,000.
5. 西北區, 兩層樓高級洋房, 4房2.5浴, 二車庫, 新內外油漆及新外牆, 浴室重新裝修; 2018洗碗機, 2017 熱水爐, 洗衣烘乾機冰箱並售。僅售 \$203,000
6. 商業, 近醫學中心, 新裝修出租, 距醫學中心10分鐘, 5435平方呎, \$1.8平方呎/月, INN, 13個獨立診室, 2個公共區域, 現有診所設備, 可議出租或出售, 聯系 832-768-7088, 或 832-980-8898.
7. 土地, Rosharon, 近288公路, 社區住宅土地, 2 Acres, 僅售 \$63,000.
8. Boon & Besonnet 之間, 辦公室/倉庫出租, 1250平方呎, 每尺月租\$0.60, 可立即搬入。
9. 大休士頓地區, 多種房型出租屋, 歡迎來電詢問。



Mei Tan
陳太太
(國、台、英語)
281-630-2212
281-340-4116



黎瓊芳 Connie Lai
Agent LUTCF, CLTC

New York Life Insurance Comany
紐約人壽 傳家之保

Authorized to offer AARP members insurance products from New York Life.

人壽保險 | 長期護理保險
教育基金 | 退休計劃 | 遺產規劃

713-480-9988
(通英、國、粵)

3200 Southwest Fwy #1900, Houston, TX 77027
clai@ft.newyorklife.com www.connielai.com

福建旅行社 (713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com

9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

• 美東 5~8 天豪華遊
• 美西 4~12 天精華遊
• 黃石公園總統巨石/北大峽谷 7天6夜 (買二送一)
• 加拿大洛磯山 6天/7天 特惠遊 (買二送一)
• 加拿大東部 5天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)
• 超值雲南風情遊
• 超值黃山江南風情遊

• 佛州奧蘭多迪士尼 4~9 天遊 (四人一房)
• 日本關東風情 6 日遊
• 日本關西風情 7 日遊
• 北京、蘇州、水鄉、同里、杭州、上海 8 天
• 夏威夷 4~7 天遊
• 歐洲 (英、法、意、德、蘇俄) 17~17 天經典之旅
• 北京、上海、香港、台北等地機票連酒店套餐
• 蓋文斯頓港出發墨西哥 4~7 天遊輪

休士頓 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及 Package Tour.

Value Windows & Doors
HOUSTON

恆益門窗
休士頓專業製造塑鋼門窗

淋浴門 \$999.99
56-60X75寸 3/8鋼化玻璃 含安裝費

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477

Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com

Made in Texas
工廠直營·防風玻璃新上市

Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

又福地板 Tel: 281-501.8330 / 832-978.6440
9630 Clarewood Dr., #B-3, Houston TX 77036
www.yulifgroup.com Mon-Sat: 9:00AM-6:00PM Sun: 電話預約

最佳品質 最優質服務

又福地板以其在休士頓地板行業十多年的專業經驗，主營各類(CARB II)環保認證的Hardwood, Laminated, (WPC, SPC防水耐腐) 地板、地磚及地毯的零售和批發服務，並能為客人量身訂做個性化的樓面和浴室裝修，提供從專業設計到精品施工的一條龍服務。萬尺倉庫現貨，歡迎批發零售。

追求極致完美 綠色環保健康



本頭公廟通告

農曆二月十九日為觀音菩薩寶誕，本廟謹定於西曆二〇一九年三月二十四日（星期日）舉行慶祝，是日上午十一時開始誦經，求福。十二時舞獅及功夫表演等助慶，並設有「觀音會」。每份二十五元，各善信若有意請早登記，籍表寸心，共植福田，當天並有齋菜結緣，恭請各界善信踴躍蒞臨，共沐神恩，共享福德。

地址：10600 TURTLEWOOD, HOUSTON TX 77072
電話：281-983-5668 (廟內) 281-983-0097 (潮州會)

本頭公廟 敬啟

餐飲業創業及投資良機

位 Walmart 商場內，人潮多，投資額低，地點佳，地點分佈於休士頓、達拉斯、奧斯汀及聖安東尼市，有興趣者請聯絡

Email: cctmanagement@gmail.com
中文: (281)650-6357 English: (832)818-8656

華美中醫學院
American College of Acupuncture & Oriental Medicine

- 美國高等教育院校評鑑會認准
- 美國中醫院校評鑑會認准
- 德州高等教育局認准頒授碩士學位
- 中醫專業碩士學位
- 綜合保健管理碩士學位

請今天就申請！

- 中外中醫名流授課
- 中西醫學多元化教學
- 學科及臨床並重
- 全時或半時上課
- 日班或夜班課程

詢問有關本校\$10,000的獎學金的詳情
電話: 713-780-9777 網站: www.acaom.edu
9100 Park West Drive, Houston, TX 77063

敦煌地板 百種款色 包工包料
Design & Remodel

地毯 \$1.99 /呎 & up
複合地板(8mm) \$2.49 /呎 & up
複合地板(12.3mm) \$2.99 /呎 & up
塑膠地板 \$3.99 /呎 & up
實木複合地板 \$5.99 /呎 & up
花崗石 \$14.99 /呎 & up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777

美南作協演講通知 – 明清文的圖像之美

(本報訊)春天的腳步近了！放眼休士頓荷曼公園初綻的梅花、櫻花和杜鵑，在春風細雨的吹拂之下，競展豐姿！

當此春回大地之際，美南華文作協幸獲萊斯大學錢南秀教授的引介，並徵得哈佛大學訪問學者毛文芳教授的同意，訂於三月卅日在華僑文教中心主講「明清文學的圖像之美」，講題為：美色之誘…明清人文畫像的焦慮觀看與抒情演繹。

主講人毛文芳，祖籍江蘇常州，出生于台灣桃園，台灣師範大學國文博士，現任中正大學中文系主任，今春擔任哈佛訪問學者，多年

致力於明清文學、文學與圖像、女性文學、世近文化等研究，著有<新讀百喻經>、<晚明閒賞美學>、<圖成行樂：明清文人畫像題詠>等書。她的美南之行是應萊斯大學趙氏亞洲研究中心之邀，作有關明清文人畫像在東亞漢文化圈的流傳與演變的學術演講。

今年春天又欣聞世界華文作家協會於本月下旬在台北舉行第十一屆大會，美南作協分會會長秦鴻鈞將專程前往，借此一角遙祝大會圓滿成功！美南作協自卅年前結社以來，所舉辦及參與合辦的文學講座不計其數，凡出現講壇的列位名家有：琦君、白先勇、齊邦媛、陳若

曦、鹿橋、於梨華、孫康宜、李澤厚、余光中、張曉風、鍾玲、哈金、黃春明、趙淑俠、趙淑敏、叢甦、李黎……回想他們蒞臨休士頓，立即成為美南華人社區的藝文盛事，不論踴前馬後，總是掀起閱讀著作的風潮，或記述餘波盪盪的情狀，它所引起心靈的悸動和樂趣豈是今下撥弄手機、速讀網頁者所能望其項背。

盍興來乎！歡迎你踴躍參加本月卅日下午二時在華僑文教中心所舉辦的文學講座，重溫聚集一堂，聆聽名家演講之樂。

美南華文寫作協會文學講座

(本報訊)毛文芳 祖籍江蘇常州，生於台灣桃園。台灣師範大學國文博士（1997），曾任彰化師大國文系助理教授（1997-）、中正大學中文系助理教授（1999-）、副教授（2002-），現為中正大學中文系教授（2008-）兼系主任（2015-）。

學術專長與著作：致力於從事明清文學、文學與圖像、女性文學、世近文化等相關研究。長年獲「行政院科技部」專題研究計畫之經費補助，著有專書：《新讀百喻經》（漢藝色研，1993）、《晚明閒賞美學》（學生書局，2000）、《物·性別·觀看：明末清初文化書寫新探》（學生書局，2001）、《圖成行樂：明清文人畫像題詠析論》（學生書局，2008）、《董其昌之逸品觀》（花木蘭，2011）、《卷中小立亦百年：明清女性畫像題詠探論》（學生書局，2013）、《詩·畫·遊·觀：晚明文化及審美意涵》（學生書局，2018預計出版）、《讀畫·行樂：明清名流畫像題詠》（復旦大學出版社，2018預計出版）等八部；其中《圖成行樂：明清文人畫像題詠析論》（學生書局，2008）由沈慶吳教授譯成韓文出版（首爾：高麗大學出版社，2018）；另有學術論文六十餘篇；主編《中國歷代才媛詩選》（學生書局，2011）、《中正漢學研究》（學報）。近期計畫與學者共同編纂：《越南漢學論叢》、《韓國漢學論叢》等叢書。

交流演講：筆者長期與國際社群積極對話交流，曾獲邀前往中央研究院、臺灣大學、政治大學、成功大學、中央大學、中興大學等臺灣重要中文系，以及美國、韓國、越南等國外漢學機構進行學術演講近20場。此外，亦屢屢受邀參加國內外國際學術會議，計有60餘場。

得獎：曾獲洪洞焜學術出版獎（1998）、國科會甲種研究獎

（3次）、香港大學中文系學術論文獎（2次）、中正大學學術著作獎勵（2004迄今連年獲獎）、國科會人文專書出版補助（2008）。

學術行政：擔任系主任期間（2015.01~2018.07），積極籌劃各種國際學術暨人文活動：

(A)籌辦2屆「近世意象與文化轉型」國際學術研討會：兩度邀集來自美、日、韓、越、馬、星、港、中、臺等多國地區知名學者近40人蒞臨發論，會議盛大圓滿，獲得各界矚目。第3屆同題會議將於2018年馬來西亞檳城舉行，筆者擔任共同召集人。

(B)籌辦4次東亞漢學工作坊：包括「韓國漢學及研究文獻工作坊」、「第一屆文獻與進路：越南漢學工作坊」、「第二屆文獻與進路：越南漢學工作坊」、「東亞經典詮釋新路向國際學術工作坊」，邀集指標性學者蒞臨共創論學平台。...

(C)籌辦15個系列34場「國際漢學講座」：講者分別來自於英、美、日、韓、越、捷克等國外知名漢學家。

(D)主持籌辦4場別開生面的人文講座：「清談沙龍」，提出民國學術、臺灣位置、人文收藏、散步行遠等人文主題，邀集臺灣名流進行對話。

學術兼職：擔任《中正漢學研究》（臺灣核心期刊）總編輯（2009~2015），擔任臺灣中央研究院歷史語言研究所訪問學者（2013/08/01~2014/01/31）、韓國高麗大學民族文化研究院訪問學者ICKS Visiting Scholar Program（2014/06/21~2014/09/20）、美國哈佛大學東亞文明與語言系訪問學者（2018/08/01~2019/07/31）；擔任中國明代文學會（籌）海外理事（2011~迄今）、

Transnational Asia
Speaker Series



文人畫像在亞洲漢文化圈的流傳與衍變



Thursday, March 28, 2019 @ 4 PM
Mechanical Laboratory 209
Free and open to the public

毛文芳
臺灣國立中正大學中國文學教授、美國哈佛大學東亞語言文明系訪問學者

Wen-Fang Mao is Professor of Chinese Literature at Taiwan National Chung Cheng University and a Visiting Scholar at the Department of East Asian Languages and Civilizations at Harvard University. Her research interests include Chinese aesthetics, literature of the late Ming Dynasty, Ming-Qing short stories, poetry on paintings, Chinese artistic theories, and photography. She earned her PhD in Chinese Literature from National Taiwan Normal University.

「歐洲中國研究協會」EACS 高級會員（2015/04~迄今）、「馬來西亞漢學學會」編審《馬來西亞漢學刊》學術顧問（2017/05~迄今）。

業餘創作：曾為「國立教育資料館」製寫中學教學帶脚本，亦曾編寫廣播短劇，偶有零星的小小說及散文創作發表。另編撰《五十鑲金·百年好合：毛立峰與蕭綿之牽手影像史》（2012）、《不老松獻禮：毛立峰的世紀風華》（2016）、《獻給五十五週年翡翠寶石婚：蕭綿的油柑人生路》（2018）等家族珍藏圖文專輯，少量印行。目前定居於臺灣嘉義。

光鹽社健康講座 糖與癌症的關係

(本報訊)主題: 糖與癌症的關係
講員: 楊培英博士
時間: 2019年4月6日,星期六,下午2-4點
地點: 光鹽社辦公室
(9800 Town Park Dr, Suite 255, Houston, TX 77036)
糖在日常飲食中不可或缺，但我們對糖的認識有多少呢? 健

康飲食在你的癌症治療和康復的每個階段都可以對你有幫助。它可以給你活力，幫助你感到舒服一點，以及讓你保持身體強壯。它可以幫助你在治療期間應付副作用。此外，它可以幫助你在治療後痊癒和康復。當一個人被診斷確定了癌症，總是認為積極的從飲食上做一些改變，或許對於癌症的治療或及復發有一些幫助。癌症治療期間，醫護人員總是提醒病友們，攝取足夠營

養才能幫助維持體力、免疫力，保持治療不中斷並減少治療副作用，但是如何攝取營養才足夠？

楊培英博士是德克薩斯大學MD安德森癌症中心－整合醫學部腫瘤科助理教授。於北京中醫藥大學獲得藥劑學碩士學位，於肯塔基大學藥劑學院學習一年半，緬因州大學獲得營養學博士學位。

eSoon Travel翼順旅遊

www.eSoon-Travel.com

北美新浪合作夥伴, 24/7 快速查詢最便宜機票, 線上輕鬆訂位

全美免費電話: 1-888-249-6688

阿拉斯加幸福極光5天

豪華郵輪專賣店

台灣觀光行程 TAXI GO!GO!

野柳九份平溪放天燈一日遊

713-581-2418 1800-725-1312

9889 Bellaire Blvd. #A116 Houston TX 77036

千里行旅遊

“專業品質 口碑最好”

713-772-7570

www.tmttravel.com

美東團、美西團、黃石公園團、休斯頓團

買二送一 或 買二送一 折扣最高至30%

中國江南特價團全年零團費

歐洲循環團全年鐵定出發

全球豪華遊輪直銷 亞洲日本韓國東南亞團

南美國、辦理簽證 特價機票

1000trip@gmail.com

7001 Corporate Dr. #303, Houston, TX 77036

快捷旅遊

ASAP Travelwise

www.asaptravelwise.com

專線電話: (713) 777-1717

專辦本地特色團、遊輪、各地旅遊團、代辦簽證

• \$49 8天江南遊 (全年旅行)

• \$99 8天北京承德天津皇家御景園 (新) (特價)

• 5/4 11天九寨溝、峨眉山、張家界之旅

• 5/28 7天黃石公園 (有買二送一)

• 6/8 6天美東豪華遊 (有買二送一/二) 專人帶團

• 不同天數美東、美西、夏威夷團 (有買二送一)

• 各大城市機票 + 酒店套餐

• 代理各大遊輪公司及4.5.7天歡樂遊輪由蓋文斯頓港出發

✳ 機場接送服務, 待客以誠, 服務至上 ✳

專業房屋檢驗公司

www.expertbuildingprotection.com

白蟻 地基 屋頂 泳池 水電 結構 空調 霉菌

Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298

白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608

霉菌檢驗執照 IESO#12128

誠實信用 收費合理 備Supra Key

Richard Liu

E-mail: richliu222@gmail.com

手機: (832) 434-4999

www.expertbuildingprotection.com

江桂芝會計師事務所 CMCD LLC

Certified Public Accountants

從區域到全球 化經驗, 策略 為財富, 成功

江桂芝 Mary K. Chiang CPA, CFP, CLU, ChFC Member

鄧卡士迪 Daniel Castillo Harvard Law School J.D. Board Certified, Tax Law Texas Board of Legal Specialization, CPA Member

審計 稅務 諮詢 AUDIT TAX ADVISORY

國語、台語、英文、粵語、越語、西班牙語俱通 Chinese, Taiwanese, English, Cantonese, Vietnamese, Spanish

9999 Bellaire Blvd, Suite 900, Houston, TX 77036 (恆豐大樓九樓)

Tel: 713-771-9646 Fax: 713-771-0932 email@cmcdllc.com www.CMCDLLC.COM

C W Printing 大眾印刷公司

6418 Wilcrest Dr. Suite A Houston, Texas 77072 (Between Bellaire & Harwin)

(281) 575-1688 cwprinting88@gmail.com

Lee Farms 281-836-2582

Organic 利氏家族有機水果農場

門市地點: 大眾印刷公司隔壁

歡迎大家告訴大家、踴躍訂購! 並 感謝您的支持!

六福旅行社 USA Gateway

世界各大航空公司特惠機票指定總代理

快速、便利、提供網路立即訂購及全球特價機票服務

中國國內特價機票20%-50%折扣價

Austin (512) 490-6777, 1-888-688-8821 9800 N. Lamar Blvd., #110 AUSTIN, TX 78753

Houston (713) 988-8282, 1-800-878-6868 9889 Bellaire Blvd., A-115 HOUSTON, TX 77036

Dallas (972) 960-2000, 1-800-878-2828 600 Data Dr. Suite #101 Plano, TX 75075

Oklahoma (405) 842-2919, 1-800-688-0988 2601 NW Expressway, suite.506 E Oklahoma City OK 73112

北京、承德、天津8天 \$99起/人

好客山東豪華遊7天 \$99起/人

珠江美食+貴州黃果樹超值遊10天 \$99起/人

鼓浪嶼、福建土樓群、傳奇客棧、風情潮汕7天 \$99起/人

粵港澳大灣區、香港美食7天 \$299起/人

世界屋脊、西藏拉薩6天 \$399起/人

泰國曼谷、芭提雅精華遊6天 \$99起/人

越南河內下龍灣超值遊5天 \$99起/人

韓國首爾高麗超值遊6天 \$199起/人

臺灣環島超值遊6天 \$199起/人

臺灣環島超值遊7天 \$249起/人

指定日期, 買一送一 動感日本東京大阪6天 \$499起/人

墨西哥坎昆豪華自選 4/5天 (天天出發) \$279起/人

西加勒比海 6天5晚 \$319起/人

8天7晚 \$469起/人

黃石精品系列4-10天 \$398起/人

TAIWAN TAXI GO!GO! 只要\$99起/人

台灣觀光計程車 (以車計費最多乘載4人)

明星假期 Majestic Vacations 888-288-7528 www.majestic-vacations.com

2019年最新行程請上網查詢, 兩人保證輕鬆成行, 歡迎公司或學生團體估價保證最佳團體優惠批發價!

保證成行 Land Price Only

USTOA United States Tour Operators Association \$1 MILLION TRAVELERS ASSISTANCE PROGRAM

張陳雪津 Sherree Chang 地產經紀人

福遍精選

1. Clements 高中/Telfair, 約4751sq ft, 佔地大 (約15207呎), 4房/5房, 4衛, 3車庫, 面湖, 木地板及大理石地, 約花7萬元 up grades, 漂亮古屋, 售\$68萬9千元。

2. TELFAIR: 約4189呎, 5房, 4.5衛, 花崗石廚台, 樓下兩間臥室近湖及公園, Clements 高中, 售\$57萬9千元。

3. TELFAIR: 約4,405呎, 佔地大 (約11,742呎) 5房, 3.5衛, 3車庫, 臨湖屋, 有 Pool/SPA, 木地板, 有戶外廚房, 漂亮古屋, 售\$65萬元。

4. Clements 高中/First Colony, 約4038呎, 5房, 3.5衛, 3車庫, 佔地大 (14,471呎) 花崗石廚房台面, 木地板, 降價急售 \$454,900。

5. Sugar Land, 有湖社區, 約3672呎, 佔地約13,273呎, 5房3.5衛, 3車庫, 花崗石廚台, 木地板, 新屋瓦, 降價, 售 \$447,500。

• 百億萬元成交經驗 • 25年以上經驗

• 榮獲 Houston TOP 50 及 RE/MAX TOP 20 獎

※ 房屋管理, 認真負責, 收費合理, 好評有佳, 電腦作業, 請查詢。

休士頓精選

1. Bunker Hill/Memorial: 約3614呎, 佔地26,200呎, 4房, 5衛, 高挑客廳, 木地板, 售\$1百80萬元。

2. 糖城, Clements高中, 一層樓, 約2,453呎, 4房2衛, 新漆, 新地毯, Granite廚檯, 售\$369,900。

3. 糖城, 約1922呎, 4房, 新漆, 花崗石台面, 屋況好, Clements高中, 售 \$229,000元。

直撥: (281) 207-6888 外州免費電話: 888-289-7679 X5227

美南房地產 住宅商業

SKY ENTERPRISES REALTY

18 GrantsLakeCircle, SugarLand TX. 77479

電話: (281) 980-7671 (隨時)

公司: (281) 980-7671 傳真: (832) 778-5067

糖城, 醫學中心, 百利市, KATY, PEARLAND, 西南各區

秦鴻台 (負責人) JENNIFER YU

HAR TOP PRODUCER PEALTOR (TOP 1% OF ALL REALTORS IN HOUSTON)

1. 醫療中心, Gated community. 1房, 1.5浴, 1車庫, 2006年建, 10350呎, 保養如新, 投資自住均可售 \$189,000.

2. 糖城中心地段, Custom Home, Clements 高中, 3400呎, 4/3.5/2, 地特大, 重新裝潢, 售 \$478,000.

3. 糖城近商場, Clements 高中, 1994年建, 2700呎, 4/2.5/2, 地大, 木地板, 花崗石檯面, 售 \$309,518.

4. 中國城, 走路上敦煌超市, 3/2.5/2, 加 Game Room. 2300呎, 重新裝潢, 花崗石檯面, 木地板全新廚房用具, 高挑廳, 售 \$239,000

5. 醫療中心, 糖城, 數棟吉屋出租, 價位 \$1500 至 \$3000 不等, 請來電洽談。

※ 商業 KATY, 旺舖出售, 位於 FRY RD & I-10 公路, 室內有2萬呎, 外加室外地皮, 開價一百五十萬。

※ 賣屋, 免費市場估價, 提供 Virtual Tour 網路虛擬活動畫面, 保證高價盡快出售

請洽年業績逾千萬的 Super Agent

美南銀行控股公司 宣佈聘任李敏通先生 為美南銀行控股公司執行長及總裁和美南銀行執行長



董事長李昭寬(左7, 中)、執行長李敏通(左四)與(左起)董事洪公儀、董事曹桂卿、副董事長謝增坤、董事Jamal Mollai、董事William H. Glick、董事Jody Lee、總裁Mohammed Younus、董事Hasu Patel、董事李春紅、董事Ed Malmgren合影(記者黃麗珊攝)

（本報訊）美南銀行控股公司(SWNB) 2018年9月12日在董事長李昭寬先生帶領全體董事宣佈聘任李敏通(George Lee)先生為美南銀行控股公司執行長(CEO)及總裁(President)，和美南銀行執行長(CEO)。在李敏通接受任命後，經過6個多月的人事調配與整合，組織了新的管理團隊。並制定了三年戰略計劃包括新的願景、核心價值觀和目標，和明確界定的戰略計劃，吸引了不少投資者的關注，特別是主流商

都銀行控股公司最大的始股持有者之一和國際商務成功的投資者)和Mr. Steven Chen(德州大達拉斯(DFW)地區從事房地產開發和進出口製造商)等人加入，正式成為美南銀行董事會成員。

Mr. Bill Glick - William (Bill) H. Glick PHD，前Jones商學院教長造就上千的MBA的專業人才，現美國萊斯大學教授。將領導和擴展銀行於主流金融界的機會。

界友人、專業界知名領導。

2019年1月17日(周四)，美南銀行在2019年度的首次董事會議中，執行長李敏通在董事會議上經全體董事通過，宣佈Mr. William H. Glick(萊斯大學教授)及Mr. Jamal Mollai(美國德州休士頓著名傢俱公司Bel Furniture創辦及負責人)、丁昭信(Joe Ting)(曾前首

Mr. Mollai (Jamal Mehrjerdi Mollai)，Bel Furniture。以過人的商人敏銳度，在短短的10年之內以黑馬之姿，創業至今已在德州休士頓擁有13家銷售點及3個發貨中心。已是休士頓快速發展成功的傢俱商。相信在他強而有力的經銷策略和網路行銷上將快速提昇銀行推入在亞裔市場另一個新層面。

Mr. Steven Chen，由於在德州大達拉斯(DFW)地區從事房地產開發和進出口製造業，是數家著名投資和開發公司的創辦及負責人。他更是一位活躍於德州大達拉斯(DFW)地區的社區領袖者。因他與執行長李敏通先生相交密切，再加上二者於商業觀點相似，促使Steven加入董事會。這將使美南銀行在達拉斯的業務發展再創新局。

丁昭信在加入董事會後表示，「能參與美南銀行的陣容，再一次的和李敏通合作與共事有如以往令的我感到非常興奮，使我覺得自己年輕了20歲，充滿希望再度出發。」

執行長李敏通並在3月21日(周四)董事會上表示，在過去20年裡，美南銀行前董事會在董事長李昭寬帶領下奠定銀行堅實的基礎。現今隨著4位新董事成員的加入與在位的董事們，就他們一生的建樹和聲望已經說明了美南銀行未來發展趨勢，因為他們會將自己的專長和對商業的敏感度帶進美南銀行的企業文化中，為

銀行注入更多的新策略和方向。相信這將加強美南銀行經營優勢、繼續強化管理使其再上一層對於未來策略的規劃。就員工、客戶和投資者的利益而言，會將是一個全新的企機。

李敏通說，「在此型式的經營管理和邏輯理念下，會使一個企業「強處將更強、弱處將改進」這也將成為未來美南銀行的經營策略與精神。在過去的幾個月裡，他已為美南銀行的管理團隊明確制定且表達了未來發展願景及使命，未來將側重於休士頓和達拉斯市場增長，在凱蒂(Katy)新增設分行，加強糖行分行服務外，並計劃將銀行業務擴張至南加州和德州奧斯丁等地，該多重的規劃策略獲得了董事會全體的授權和支持。」

他相信德州經濟實力將會繼續蓬勃發展，美中貿易討論將在中國和美國二個經濟大國之間建立更加平衡的經濟關係。良好、平衡和穩定的貿易關係將為兩國金融體制帶來更積極的發展機會。

前首都銀行在李敏通的帶領下除了是德州區亞裔銀行的翹首外，更在加州地區設立了分行、也在中國設立辦事處。當被詢問到有關美南銀行的發展計劃時，李敏通微笑的表示，請大家拭目以待，他堅信當美南銀行破繭而出之時其成就將會有如我之前所管理過的銀行一樣。

世界華人工商婦女企管協會美南分會中文演講比賽

(本報訊)又是春暖花開時,世界華人工商婦女企管協會美南分會一年一度的中文演講比賽即將於四月二十日在休士頓華僑文教服務中心舉辦。

今年中文比賽演講題目是:我最喜歡的中華傳統節日世界華人工商婦女企管協會美南分會為提高青少年及華裔人士學習中文的興趣,鼓勵大家活用中文及增強表達能力,訂於四月二十日(星期六)在休士頓華僑文教服務中心(10303 Westoffice Dr. Houston, TX 77042)舉辦第二十六屆中文演講比賽,邀請就讀於中文學校學生,或自學中文的人士,美國學校中文班學生以及學中文的非華裔人士們(凡六歲以上者)參加。報名費每人\$15。為獎勵榮譽心及力求比賽公平,本會盼各報名者均遵守比賽規則,中文學校盼以集

體報名方式參賽,並特請中文學校校長或中文班教師簽名以示慎重。

演講比賽組別: 1. 華裔子弟: 六至七歲(華裔子弟)。未曾在亞洲唸過一年以上中文者。 2. 華裔子弟: 八至九歲(華裔子弟)。未曾在亞洲唸過一年以上中文者。 3. 華裔子弟: 十歲至十四歲(華裔子弟)。未曾在亞洲唸過一年以上中文者。 4. 華裔子弟: 十五歲至十八歲(華裔子弟)。未曾在亞洲唸過一年以上中文者。 5. 非華裔人士: 六至九歲(父母均為非華裔)。 6. 非華裔人士: 十歲至十四歲(父母均為非華裔)。 7. 非華裔人士: 十五歲以上(父母均為非華裔)。 **註明:各組報名人數超過八名時,先進行初賽,每組取八名進入決賽;各組報名人數五至八名則直接進入決賽;各組報

名人數不足五人則取消該組比賽。各組賽程決賽時將加入即席問答。

為鼓勵各學校學生子弟參加,所有參賽者均頒發 T-shirt 與獎杯。各組前三名將加頒發獎杯和獎狀及獎金(\$100,\$75,\$50),並歡迎大家踴躍參加。

如有任何問題,

請洽詢:會長吳展堂 Li-Shen Kline 713-397-5228 lish-enk1@gmail.com

副會長洪良冰 Nancy Chen 832-818-6688 nancygri@aol.com

李鴻源專欄：04地層下陷的解藥在哪裡？（三）

台大土木工程系教授李鴻源



李鴻源專欄

部會協調六年功虧一簣很多人可能質疑，當時在台北縣政府任職的我，為何會撈過界，雞婆到去管嘉義縣的事？

我必須說，放大到全台來看，台灣地層下陷不只是東石、布袋，從台灣頭的宜蘭到位於台灣尾的屏東，總共有一千八百平方公里，西部平原有超過十分之一都陷落到海平面下。養殖漁民再不改變經濟行為，未來隨著氣候變遷日漸加劇，海平面上升，地層下陷會愈來愈嚴重。

若我們在東石、布袋進行的總合治水方案成功了，這等同是「練兵」，同樣的邏輯可以複製到屏東和雲林、彰化，甚至是宜蘭。地層下陷將不再永遠是個「問題」，至少我們給了個「答案」，一個讓自然、土地和人都有新選擇的全面性答案。

但因為政府跨部會以及地方政府的矛盾，這個答案至今沒有成真，而這也是台灣在國土治理時，最常遭遇的困局。

因為總合治水方案，涉及跨越五個中央部會和十個署，因此由經建會從二〇〇八年開始進行跨部會協調，但部和部之間的施政目標和政策卻往往相互矛盾，如農委會的任務是輔導養殖漁業，經濟部水利署只會做水門和堤防。好不容易大家終於對總合治水方案有共識，願意做為總體目標，分頭執行，又碰到問題，預算要編在哪裡？

對政府部門而言，從部和部之間的協調，尤其跨這麼多部會，以及不同層級部和署處要相互對話，到公務預算的編列，都不是公務員過去熟悉的運作方式，總合治水方案對他們，真的是莫大的挑戰。

我也一直密切關注這件事情的發展。二〇一三年，在經建會副主委黃萬翔的主導下，中央終於拍板，經費從原先預估的一百六十億元，縮減為六十億元。雖然少了百億元，但總算是露出曙光，從東石、布袋開始啟動做為示範區。

遺憾的是，拖了六年，好不容易終於即將上路的總合治水方案，從技術、方案到預算都有了，卻在委託執行時，因為地方派系和政黨對立等種種原由，地方政府不願擔任主辦單位，最終宣告胎死腹中。

顯然在國土治理上，政府的運作方式要改變。政府若重視就不應該只是丟給經建會，其次是跨部會整合工作要加強。經建會以副主委層級來進行跨部會整合，按照政府行政一般慣例，其他部會派來的參與者，多是在層級往下一到二級的中階公務員，他們無法做決定，而是開完會後還要回去報告長官，甚至每次派來的人都不同，在事務上無法連續。

這麼沒有效率的運作方式，才會讓總合治水方案從二〇〇八到二〇一三年，歷經六年還協調不出來。

翻轉屏東低地國由於布袋、東石的總合治水方案進度停滯不前，我認為要趕快找其他替代的可能性。二〇一三年我透過余紀忠文教基金會（前時報文教基金會），找上屏東縣長曹啟鴻。

曹啟鴻縣長對生態保育一向關心，和我也多年老友。我跟他溝通，建議將總合治水概念運用到屏東，我請營建署在最短時間內，運用易淹水地區空間規劃手法，就屏東進行規劃。若要重新規劃，就要考量最近十七年來的地層下陷情形。

從實際的觀測數據發現，以全縣下沉速度最快的林邊派出所為準，在一九六九年到一九九六年間下陷多達二、八公尺，雖然已有逐漸回穩跡象，但林邊在一九九四年到二〇一一年仍繼續下沉七十到八十公分，平均每年沉陷四、一到四、七公分。

情況稍好的佳冬，也已經沉陷兩公尺之多。過去十七年累計下陷量為四十到六十公分，平均每年仍以二、四公分到三、五公分的速度往下沉。林邊和佳冬都快追上因為在海平面以下三、六公尺，而被稱為「低地國」的荷蘭了。

營建署分析土地使用適宜性後，提出四個都市計畫同時進行，包括東港都市計畫區、大鵬灣風景特定區、林邊都市計畫區和佳冬都市計畫區。我告訴曹啟鴻縣長，這樣的惡劣現實，已經不是工程手段可以解決，要解決就要靠總合治水，將四個都市計畫做通盤考量，給這塊飽受折磨的土地新面貌，下一步提出新的產業，再到當地說服民眾，一起面對解決這長年沉痾。

我很清楚，在屏東要翻轉產業並不容易。曹啟鴻縣長在莫拉克風災過後，曾經提出「養水種電」，在魚塢上架設太陽能板，串連成為電網，將太陽能轉換後所發出的電賣給台電，但問題是要跟中央政策配合。

屏東縣努力好幾年後，規模無法順利擴張，就是因為台電經過成本計算，認為會賠錢，所以提出的收購價並不符合養殖漁民的種電成本，以致產業轉型更困難。

國家要算大帳

我一直認為，站在國家整體的角度，帳要算大帳，不要算小帳。養水種電雖然成本較高，但只要政策奏效，淹水減少、地層保持平衡穩定，政府就不用再動輒投入幾十億元到上百億元的工程經費去治水。

可以想見，台電是營利事業單位，收購電價要經過成本計算，自是無庸置疑，但政府如果是站在公益角度，應該政策性提高收購電價，如此一來，農漁民不用年年飽受淹水之苦，損

失也減少，連政府投入的預算都可大幅縮減，怎麼算都划算。

計畫好不容易推動到現在，屏東縣政府也認同要繼續往這方向前進，但因為選舉在即，曹啟鴻縣長的任期只到二〇一四年底，需要下任縣長願意支持，屏東總合治水才有「起死回生」的可能。

這也是國家和政府常常遭遇的困局。若中央沒有一貫的政策和強而有力的態度，所有政策下放到地方，都可能隨著每四年一次的選舉就中斷。

不只是地方選舉打亂政策布局，即使中央政策都可能因人事起落而中斷。我在內政部時，將東石、布袋的總合治水方案列入施政優先順序，即使花很多時間、和各部會產生摩擦都在所不惜，堅持絕不放棄。例如，當總合治水方案提出養殖漁業要轉型，以觀光為主、養殖為輔時，農委會曾認為內政部在干涉養殖政策，但對我來說，這無涉部會之間的權責傾軋，而是因為養殖政策和地層下陷，乃至於國土規劃相衝突，我們必須要去面對。

這只是過程中的小插曲，但對一個部會首長來說，做決定前即可能因猶豫而裹足不前。靠經建會協調，一協調就是六年，最後的結果是一切回到原點，人生有多少六年可以消耗？

大環境會等我們六年嗎？

更現實點來說，有多少部會首長願意承擔？尤其在我離開行政院後，下任部長會不會同樣當成施政的優先順序？這對施政延續性來說是很大考驗。

這其中的改變關鍵，還是要回到政府的運作方式。當年我在擔任政務委員兼公共工程委員會主委時，自行請命搶救每年沉陷、隨時可能斷裂的高鐵，或許就是改變政府運作模式的契機。

休士頓美南旅館公會前會長陳英男 於3月16日舉行追思儀式



美南新聞集團董事長李蔚華將一面曾經飄揚在國會山莊上的國旗給陳英男由夫人曹桂卿女士接受

〔本報訊〕陳英男生於1941年2月4日出生於台灣嘉義、從台中師範畢業後、教了一年書就去報考師範大學師大畢業後在嘉義女中教了一年書、就去參加海關特考成了教育界的逃兵、1973年離開海關赴美留學取得休士頓大學企管碩士MBA、1971年在台北和曹桂卿女士結婚、婚後育有二女、一個是醫生、一個是銀行家、兩位女兒在他們各自領域多有很好的成就、他常在親友面前說我一生最大的成就就是栽培了兩個哈佛的女兒、兩個女兒的成就讓他感到驕傲並引以為榮、休士頓大學畢業後陳英男一直在休士頓打拼從事房地產經紀專業、專精旅館投資、自己也曾經營過旅館、因為他從事旅館

投資也因此和美南旅館公會結下了不了緣、長期負責、籌募旅館公會年刊、直到退休為止、他曾經擔任美南公會會長和理事長、業餘時間常在美南新聞投稿發表有關不動產投資之道的文章、頗受好評、1997年家人參與投資成立美南銀行、他的辦公室又在美南銀行大樓裡面、美南銀行成了他第二個家每天到美南銀行走動和員工互動熱絡、員工對他老人家照顧有加、為他慶生、各種活動他都參與只要有一天他沒到銀行又沒有事先告知員工他們就會開始打電話找他、怕他出事、他是何其有幸、有這麼多人關心他照顧他、此外、他也參加台灣商會、參與各種活動也當過理事、只要玉佛寺過年過節有大型法會他都會去參加、夫人曹桂卿女士過去常在玉佛寺研讀佛法、耳濡目染他也成了佛教徒、每逢我們家裡有無法解決的問題、我們總是到玉佛寺請宏意法師開釋、指點迷津、經過宏意法師開釋後、我們有一種(山窮水盡疑無路、柳暗花明又一村)的感覺(宏意法師是我們心靈上、生活上的導師、感謝法師的諄諄教誨、陳英男也曾參加菩提合唱團、定期練唱、有法會時上台表演、不亦樂乎、陳英男熱愛運動、喜歡游泳打網球、以前我們星期一到星期五、每天早上六點鐘就到網球俱樂部與朋友夫婦一起打球、休息時喝咖啡、閒話家常此外我們更在球場上結識 Michael Tsai、他免費教我們打網球一教就是10年成了至交、以球會友其樂無窮、退休後會給弄孫、跟著女兒女婿外孫門到處遊山玩水、真是上山下海、孫子們到雪地滑雪、海裡衝浪、我們都跟著去旅行、人生亦復何求、陳英男一輩子喜歡吃、吃是他的最愛、我們有時為了他的健康控制他的飲食、現在回想起來其實大可不必、民以食為天台灣有句俚語(好額不值得

會吃)、意思是有錢還不如能吃得、他會吃也是他的福氣、他把這句俚語發揮得淋漓盡致、是正港的(台灣仔)、有生必有死、死亡是每個人都要走的路、人生七十古來稀、能夠好好享受自己的嗜好(吃)、活到78歲沒有受太多的病痛折磨、雖然在他生命晚期受到一些病痛折磨、但在臨終時他很安詳、毫無病痛、就像睡著一樣離開了我們、這何嘗不是他的福報呢、這次的追思活動、陳英男的家屬特別衷心地感謝玉佛寺各位法師、師兄師姐及各位親朋好友的關懷和慰問、謹此致謝。



玉佛寺宏意法師於陳英男追思儀式上慰問家屬

巴西野花牌綠蜂膠 科學防治糖尿病·有效預防併發症

不健康生活習慣使得越來越多人成為糖尿病的“俘虜”。糖尿病主要是胰島素細胞病變成胰島素分泌不足引起，相當一部分糖尿病是自由基和過氧化脂質引起。實驗研究和臨床實踐證明，野花牌綠蜂膠對糖尿病有非常好的輔助治療及預防併發症的作用。

1、綠蜂膠中的黃酮類、萜烯類、梓醇等物質能保護胰島細胞，明顯降血糖；對伴隨糖尿病帶來的心腦血管併發症等有重要作用。

2、綠蜂膠含有的胰蛋白酶和抗病毒組分，能活化細胞、促進組織再生，修復病損的胰島細胞和組織，幫助胰臟恢復功能。

3、綠蜂膠能強化免疫系統，增強免疫細胞活力，調節機體的特異性和非

特異性免疫功能。

4、綠蜂膠的抗氧化作用。糖尿病患者血糖升高與體內氧化過程會中不斷積累的自由基有關。綠蜂膠是天然抗氧化劑，能清除過剩的自由基，對胰島損傷起保護作用，遏抑血糖持續升高。

5、綠蜂膠可清理血液。由於糖尿病常伴有高血脂、高膽固醇，而蜂膠對高血脂、高膽固醇有明顯調節作用，有助於糖尿病的治療。

臨床驗證：服用綠蜂膠的患者有39%血糖在1周內明顯改善，服用2個月後近95%的患者血糖有顯著下降。綠蜂膠輔助治療糖尿病的最大特點是在降糖的同時增強機體綜合抗病能力和自愈力，有效預防和減輕消除併發症。

1、綠蜂膠能調節胰腺細胞的營養

供應和新陳代謝，啟動並維持胰腺細胞的生理活性。綠蜂膠可引導、調節細胞內多種胰酶系統的敏感性，增加胰腺細胞對糖、氨基酸等吸收，增強激發胰腺細胞的數量和功能活性。

2、綠蜂膠能修復受損異變的基因和胰腺細胞組織，增強胰腺免疫力，增強胰腺細胞的免疫力，從而使人體胰島素正常合成。

3、綠蜂膠能改善肝臟對脂類的代謝，使血脂降低、軟化血管、改善微循環，防止視力下降和心腦血管併發症，改善動脈硬化的程度。

4、綠蜂膠消除炎症，治療感染，防治感染性併發症。糖尿病患者免疫力較低，加上血液中含有大量的糖分，很容易被細菌感染，引起炎症。堅持服

用野花牌綠蜂膠，可以排除體內毒素，有效治療感染，消除炎症。

5、綠蜂膠能排除人體產生的廢物，使導致尿毒癥的尿酸、尿素及乳酸等物質及時排出，為體內維護一種健康的勝利環境，達到“補中益氣”的治療效果。

野花牌綠蜂膠 Apiario Silvestre 北美亞總代理
加拿大皇家天然品有限公司
7130 Warden Ave., Suite 406
Markham, ON L3R 1S2, Canada
北美免費醫學諮詢長途：
1-866-690-4888 Email: service@royalnatural.ca
網站: www.royalnatural.ca
歡迎訪問



休士頓黃氏宗親會成立 五十周年春宴熱鬧溫馨（二）

本報記者黃麗珊攝影



伍氏公所伍國活會長夫婦（二左二、二左一）、王冬梅（二右一）、趙霞（一右一）、藍育青（一右三）等出席「休士頓黃氏宗親會成立五十周年春宴」。



黃孔威會長（右一）、黃健華理事（左二）、黃曉明財務（左一）熱烈歡迎休士頓警察局敬樂章副局長參與「休士頓黃氏宗親會成立五十周年春宴」。



中國駐休斯敦總領館劉紅梅副總領事（右二）、葛明東僑務處處長（左二）、李曼名畫家（左一）、香港會館葉如東前會長（左三）、關紫紅、陳苑儀出席「休士頓黃氏宗親會成立五十周年春宴」。



黃玉顏女士（右二）、許詠詞女士演唱粵曲「紅蓮喜」，胡錫霖顧問贈花（左三），黃孔威會長（左二）及世界黃氏總商會廣東江夏商會代表黃少波（左一）表示祝賀之意。



胡辛曙、張玲，男女聲二重唱「我和我的祖國」。



黃孔威會長歡迎中華公所共同主席李世威夫婦，顧問方宏泰夫婦參加「休士頓黃氏宗親會成立五十周年春宴」。



小提琴合奏「綠島小夜曲」「女人花」姚奇志、華彬、張萍、徐惠萍、Emily Chiu、張鳴、李桂蘭。



王學新導演表演舞蹈「美麗的次貢拉姆」，廣受歡迎。



中國駐休斯敦總領館僑務處葛明東處長（左一）、吳晔領事（右一）、李曼名畫家（左二）於3月17日下午6時30分在珍寶海鮮餐廳參加「休士頓黃氏宗親會成立五十周年春宴」。

第十三屆"豐田杯"少年乒乓球錦標賽圓滿結束



本報記者秦鴻鈞攝影

參加第十三屆"豐田杯"少年乒乓球錦標賽的獲獎選手，於頒獎後與比賽的組織者王大志教練(後排左一)，贊助廠商「Sterling McCall TOYOTA」Steven Ye(後排左二)，贊助者許旭東醫師(後排右一)合影。



許旭東醫師(左)頒發A組冠軍王霖(中)與母親(右)合影。



C組前四名優勝與比賽組織者王大志教練(後排中)，頒獎者Sterling McCall TOYOTA經理Steven Ye(左一)，許旭東醫師(右一)合影。



頒發A組前四名優勝。



頒發B組前四名優勝。



多年來支持和贊助"豐田杯"少年乒乓球錦標賽的"Sterling McCall TOYOTA"的代表Steven Ye先生在頒獎現場。



D組前四名優勝與並列第五名的優勝者頒獎後合影。



許旭東醫師(左)頒發B組冠軍陳奕洲(中)與父親(右)一起領獎。



周藝 醫學博士
YI ZHOU, M.D.
家庭全科醫師

Board Certified by ABFM
現任 Memorial Hermann
Southwest Hospital 主治醫師
美國南伊利諾州立大學醫學院家庭全科醫師
美國家庭全科醫師學會考核認證醫師

主治:

糖尿病、高血壓、高膽固醇、心肺、胃腸、肝臟、過敏、咽喉炎、鼻炎、皮膚、甲狀腺及風濕等疾病。現有NB-UVB機，特效治療皮膚頑症(牛皮癬/白癬風)。

提供:

年度體檢、學生體檢、婦科檢查、子宮涂片、心肺功能、心電圖、抽血化驗、尿檢、大便檢查及外科小手術、去疣、開囊腫、切口縫合等。

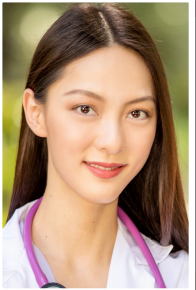
電話: 713-981-8898、713-774-0712 手機短信: 832-836-7627

開診時間: 週一至週五、週六請預約 通(中)(英)(粵)

地址: 9630 Clarewood, Suite A6, Houston, TX 77036 (中國城)

陸佳欣 醫學博士
JIAXIN LU, M.D.
內科醫師

畢業於德州大學
醫學院內科專業
Board Certified by ABIM; Affiliated with Memorial Hermann Southwest Hospital 美國內科專業證書



張玫 醫生
Mei Zhang, MD

北京醫科大學醫學系畢業
北京協和醫科大學腫瘤醫院研究生畢業
貝勒醫學院住院醫師畢業
原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授
二十餘年臨床經驗
Board Certified by ABFP

門診時間: 週日至週三: 9:00am - 5:00pm
週四至週五: 急診預約
週六: 休業

醫療
美容
項目

肉毒桿菌Botox除皺瘦臉\$12/單位·玻尿酸改善蘋果肌、法令紋、木偶紋·PRP微針治療脫髮·超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚·埋線面頸部提升去皺·射頻微針祛痘疤·鐳射永久脫毛·脈衝光·激光美白祛斑·祛痣·祛紋身·Kybella去雙下巴·溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪·新增水光針·美白針·PRP微針·讓您擁有嬰兒般的光滑瓷肌。

4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場內) | T (281)242-6889 F (281)884-6071

糖城家庭全科診所

www.drmeizhang.com

新增自體脂肪幹細胞和自體高濃度血
小板血漿PRP治療,安全且無排斥反
應。促進組織細胞增殖和血管新生,達到組織損傷修復和再生的目的。
治療頑固性關節炎和關節疼痛,提高脂肪填充成活率,強力除皺
、抗衰老,填充疤痕,優化膚質,淡化色斑。

杏林復健診所

專治: ●骨科疾病復健 ●慢性肌肉疼痛 ●老人疾病復健
●神經疾病復健 ●運動傷害 ●手術後復健

林琬真物理治療師 ★台大醫學院畢業 ★40年經驗
設備先進完善 ☆最新電療 ☆超音波 ☆雷射 ☆脊椎 ☆牽引 ☆運動設備

華埠區 敦復廣場內 9889 Bellaire Blvd. # 250 Houston 77036
[周一~三~五] 09:00am-01:00pm
[周 六] 09:30am-01:30pm
請電話預約 713-773-2890

近糖城區 11589 S. Wilcrest Dr. Houston 77099
[周一~三~五] 01:30am-06:00pm
[周二、四] 09:00am-04:00pm
請電話預約 281-575-8288

接受Medicare, 工傷, Medicaid, Obama Care & 一般PPO

黃金心臟中心

JianWei Feng, MD, PH.D, FACC

設備齊全

心臟超聲
心臟導管
核心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等

心慌、氣短、胸痛、
心力衰竭、頭暈、
糖尿病、肥胖症、
高血壓、高血脂、
心臟血管疾病的預防與治療

• 歡迎電話預約及查詢 •

JF Southwest Heart Clinic PA

6609 W Sam Houston PKWY S, #102

Houston, TX 77072

Tel: 713-595-9000

Fax: 713-595-8500



豐建偉 醫學博士
JianWei Feng, MD, PH.D, FACC
心臟專科



栗懷廣 醫學博士
美國內科特考文憑
Huaiguang Li, M.D., Ph.D
Board Certified, ABIM

黃金醫療中心

★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

主治: 內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃
甲狀腺疾患 / 關節炎 / 年度體檢 / 婦科檢查
疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗
外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆

Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814
9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036
[黃金廣場內]

體檢 移民體檢 年度體檢
學生體檢 婦科體檢
每週六天
週一至週五 8:30AM-6:00PM
週六 9:00AM-4:00PM

精通國語/粵語/客家話

誠聘前台



Lina M. Ching, M.D.
莊仲安醫生
(通粵語、國語和英語)

專治: 風濕病
治療項目:

炎症性自身免疫疾病, 類風濕關節炎, 痛風, 系統性紅斑狼瘡, 血管炎, 骨關節炎, 肌腱炎, 背痛, 纖維肌痛, 慢性疼痛綜合症, 骨質疏鬆。

營業時間: 週一~週五
8:30am ~ 5:00pm

Office: (281)205-8199
Fax: (281)205-8198
地址: 705 S. Fry Road, Suite 220, Katy, TX 77450
* 接受醫療保險和所有主要的醫療保險計畫 *

莊仲安風濕病專科



容永騏醫學博士心臟專科
STEVEN Y. YONG M.D., Ph.D., F.A.C.C.

★美國心臟學會院士
★美國心臟專科特考文憑
★美國心臟超聲波學會特考文憑
★美國心臟核醫學學會特考文憑
★休士頓貝勒醫學院心臟專科
★紐約州愛因斯坦醫學院內科住院醫師
★生化博士

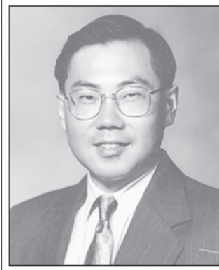
主治: 各種心臟、血管疾病及高膽固醇血症
門診時間: 星期一至星期五 (9:00am 至 5:00pm)

中國城 9440 Bellaire Blvd, #102 Houston TX 77036

糖城 16659 S.W. Frwy, #215 Sugar Land, TX 77479 (Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II)



容永騏醫學博士
Steven Y. Yong, M.D., Ph.D., F.A.C.C.



王禮聖醫學博士癌症專科
Alexander Wong M.D.

Board Certified In Internal Medicine and Medical Oncology

預防癌症 定期檢查 及早治療 可保安康

地址: 糖城: 16659 Southwest Freeway, Suite #581, Sugar Land, TX 77479

西南區: 12121 Richmond Ave., Suite #111, Houston TX 77082

電話: (281)491-0561 傳真: (281)491-0562

精通英、國、粵、台語、
越文、西班牙文



Chun Xie M.D.
二十多年臨床及科研經驗

Southwest Kidney & Hypertension Specialists
腎臟與高血壓專家 謝春 醫師

Board Certified in Internal Medicine & Nephrology

專治: 各種急慢性腎臟病、急性慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、頑癥性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植術前後護理。

謝醫師通英、國、粵語、客家話
地址: 9440 Bellaire Blvd. #218, Houston, TX 77036
Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789

中國城血液透析中心醫務主任

蕭雲祥投資顧問四月六日上午舉行 投資座談會,談退休計劃及 Medicare



著名投資顧問蕭雲祥先生

(本報記者秦鴻鈞) 財富是累積出來的! 著名投資專家蕭雲祥將於四月六日(周六)上午十時半至中午十二時在該公司(6901 Corporate Dr., #128, Houston, TX 77036)舉行投資座談會。主題:(一)如何建立一個完善的退休計劃,(二)簡介 Medicare 保險應注意事項。主講人:蕭雲祥、William Xin, 請關心此事的僑胞踴躍報名參加聽講。因現場座位有限,請事先預約!電話:713-988-3888, 832-434-7770

蕭雲祥先生談如何算是一個完善的退休計劃?主要是要使一般人退休後可以吃得飽、睡得好、高枕無憂,因此必須包含幾個重要的安排:

- 1, 足夠的 Cash-flow (現金流), 夠終身使用。
- 2, 萬一有意外發生時, 有緊急活用基金備用。
- 3, 老邁時有預先安排的長期看護基金及重大疾病保險, 醫療保險。

4, 合理風險管理, 具保本的功能, 兼具增值的作用。

5, 容易管理, 不用擔心, 不用傷腦筋。

6, 很低的成本和維持費。最好在保本, 增值的安排外, 加上減稅/緩稅/免稅的功能。

理財代表顏琦表示:在財務規劃中,人壽保險是您人生建立的大樓的基石。您努力工作確保可以給家庭和心愛之人提供想要的生活,而人壽保險既是為這份現有的生活提供保障,當不可預測的事故發生時,能夠讓您的家庭和事業不會因為突然的經濟來源損失或額外大筆開銷而背負重擔。

人壽保險分為兩類,定期人壽和終身人壽,也與人壽保險的兩大功能相呼應。人壽保險的一大功能為保障,也是定期人壽保險唯一提供的功能,當受保人過世,或者得到重大疾病及慢性疾病(需長期護理)時,保險

公司會提供一筆免稅的賠償金給受益人,受益人可以是您的心愛之人,也可以是您的事業,而這筆賠償金可以彌補這些事故所引起的財務損失,無論是支付房貸也好,還是還清債務,支付孩子的學費,維持生意的運行等等需要錢的地方,這份及時的保障能夠為您的心愛之人在面對新的人生時保駕護航。

人壽保險的另一大功能為免稅增值。這項功能也只有終身人壽可提供。定期人壽到期後即會失效,而終身人壽則可維持到您過世為止,只要您繼續付保險費、自掏腰包或者由壽險內的現金值支付都可以,而何為壽險內的現金值呢?這就是終身人壽的增值功能,終身人壽最新的產品為指數型人壽保險,您付的本金扣除保險費用後,多出的本金會隨著指數的表現而成長,這筆一直成長的本金及為您壽險內的小金庫,可供選擇的指數包括 SP500, DOW JONES, NASDAQ

等耳熟能詳的大盤指數,我們不能預測股市未來的走向,但可以參考歷史,根據這些指數過去的表現,長期回報率平均值大約在7%左右,除了增值之外,您的本金同時有保本鎖利的功能。保本即為本金不會變少,鎖利即為之前轉的利潤不會跑掉。當指數表現為負時,您的本金最多就不會有增長,但不會變少,除了增值,保本鎖利外,您的小金庫還可以隨時使用,完全免稅,指數型壽險的這些功能適合幫助自己和孩子養成儲蓄的習慣,當然,其費用相對應定期險也會高很多,該選哪類人壽,還要取決於每人不同的財務情況及規劃。在財務規劃及資產配置中,需考慮的要素方面,四月六日將跟您分享一下人壽保險的大概用途,希對您有幫助。理財代表顏琦電話:713-261-8794

王朝旅遊:專欄
電話: (713) 981-8868
微信: aat713

**王朝旅遊董事長親自帶隊2019年9/4-9/20
雙水鄉、黃山、武夷山、雲貴16天美食純玩團**

出團日期: 9/4-9/20/2019

原團費: **\$2298**

旅遊詳情請聯繫王朝旅遊
電話: 7139818868 微信: aat713

\$2198
4月15日前預訂

五嶽歸來不看山,黃山歸來不看岳。遊山要遊徽黃山,不到黃山憾一生。"王朝旅遊推出獨家行程,帶你去看看"天下第一奇山"-黃山,丹霞地貌三教名山-武夷山,夢裡水鄉明清風貌-周莊同里雙水鄉,"從無此聞而大者"-黃果樹瀑布,"阿詩瑪故鄉"-石林.....全程16天,坐高鐵賞美食覽名勝。

古鎮周莊

石林

瘦西湖

同里水鄉

黃果樹瀑布

黃山日出

武夷山

中興牙科
植牙/矯牙/鑲牙/洗牙/補牙/拔牙
口腔外科背景 | 最新植牙技術
擅長智齒拔除 | 快速無痛微創
快速隱形矯正 | 陶瓷貼面美牙
無痛根管治療 | 全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
CT掃描 精準植牙 品質修復

FIRST CENTRAL DENTAL
• 20餘年臨床經驗
• 上海交通大學口腔醫學院口腔頰面外科醫學博士
• UT聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
• 原蘇州大學附屬口腔醫院副院長
• 原UT, Baylor College of Medicine 博士後
9889 Bellaire Blvd #103
Houston, TX 77036
(敦煌廣場Bellaire入口)
Phone: **281-501-0520**
網址和網上預約: www.fcdus.com
Email: firstcentraldental@outlook.com

劉興坤 牙醫博士
XingKun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.

百利牙科 Bellaire Dental
營業時間:週一至週六 9:00-6:00
成人牙科 兒童牙科
老人牙科 急症處理

• 原北京醫科大學口腔醫院修復科副主任醫師
• 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
• 北京醫科大學口腔修復學博士
• 德州大學牙科材料學碩士
• 德州大學牙科學校修復專科住院醫師畢業

收受各種牙科PPO以及政府保險
(位於Fiesta廣場,悅來海鮮酒家隔壁)

電話: **281-888-5955** 地址: **8880 百利大道, Ste F, Houston, TX 77036**

李東方
DDS MS PHD
二十餘年牙科臨床經驗

微笑牙科 王成醫師
洗牙, 補牙, 鑲牙, 植牙, 根管治療, 兒童牙科, 二十年臨床經驗
設備精良, 環境舒適, 價格合理, 交通便利, 接受多種牙科保險

王成 牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員 (ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任

8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036
電話: **832-831-4956**

N2O笑氣鎮靜
全新的無痛治牙體驗

位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間)
微信: **wesmiledental**

Dentist 101 歡迎PPO牙科保險
Medicaid及CHIP

www.txdentist101.com

牙醫全科
主治成人及兒童牙科
通曉: 英國, 台, 西語

電話: **281-561-8868** 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所: **713-773-1300** 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036 (惠康超市廣場)

蘇燕萍 牙醫博士
Jessica Su, D.M.D.
美國天普大學牙醫學院
美國牙醫學會會員
德州牙醫學會會員
大休士頓牙醫學會會員

家庭牙科 阿護您全家人的牙醫健康
Agape Dental Care
愛加倍牙科
電話: **281-568-3985**
開診時間: 週一至週三, 週五, 週六
休士頓百利大道11205, 單元B-23(香港城二樓) (2nd Floor of Hong Kong City Mall)
11205 Bellaire Blvd (suite B-23) Houston, TX 77072

二十多年牙醫經驗家庭牙科專科醫師
美國牙醫協會會員
正規美國培訓牙醫·現代牙科技術理念
交流語言: 英語·國語·粵語均可
www.agapedentalcarehouston.com

嚴冬 牙醫博士
Dong Yan, DDS, Ph.D.

健強牙科
何繼強
牙醫博士
Charles Ho D.D.S.
歡迎洽詢預約
713-272-8883
25年牙科臨床經驗
通國、粵、英語、台語

全新設備·高壓消毒·安全衛生
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
●特設口腔保健優惠計劃!
專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙
精治: 美容牙科、磁牙、根管治療
★接受各類保險及信用卡★
6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
(大通銀行後面, 精英廣場內)

ZEN DENTAL CARE
楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士
ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS

德州大學牙醫學院畢業
德州大學植牙 Preceptorship 畢業

3D 齒雕認證 (CEREC)
直線鋼絲矯正認證 (Straightwire)

美國牙醫協會會員 (ADA)
美國矯正協會會員 (AOS)

牙齒全科
• CEREC 磁牙牙
• 鋼絲及隱形牙齒矯正
• 一般及手術拔牙
• 活動及固定假牙
• 人工植牙、根管治療
• 一般及深度潔牙
• 兒童牙科包括麻醉
• 超薄烤瓷美容貼面

◆全新數碼X光減少輻射
◆高溫高壓消毒安全乾淨
◆接受各種保險收費合理
◆設備精良而且環境優雅
◆地處華城中心交通方便

週二至週五 9AM~6PM
週六 請電話預約
713-773-9889
E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

李璐璐牙醫學博士
Lulu Li DDS, MS, FACP
Board Certified Prosthodontist
美國口腔修復學會認證口腔修復專家

多年豐富成功診治各類口腔疑難複雜病歷經驗

人工種植牙
全口及局部活動假牙
潔牙及補牙
兒童牙病防治
牙周病防治
根管治療
手術拔牙

接受各種保險, 為患者確認保險範圍, 確保無意外帳單。
週二, 三, 四, 五, 六: 9:00AM-6:00PM
www.aplus-dental.com aplus9968@gmail.com
9968 Bellaire Blvd #170, Houston TX 77036 (黃金廣場內西側 華城牙科A+Dental)



現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科

彭莉

矯正牙科博士

Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.
Specialist in Orthodontics

美國 Saint Louis 大學牙齒矯正專科博士
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)

愛心、耐心、細心、盡心，更帶給您美麗的微笑！

診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人
成人：各類牙齒不齊，牙間隙，牙齒美容
小孩：不同年齡，生長發育期牙齒的矯正，如：牙齒擁擠，
下牙包上牙，牙間隙過大，小下頷，牙列不對稱，
牙開裂（無咬合），先天缺牙等等...
不良口腔習慣的矯正，如：吐舌頭，吮手指，
夜磨牙，緊咬牙，張口呼吸等等...

通英、國、粵語 713-981-1888

9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

<h1>惠康家庭全科診所</h1> <h2>Welcome Family Medicine, P.A.</h2>	
<p>接受各種醫療保險 Medicare Medicaid</p>	
 <p>許 旭 東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP</p> <p>美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Texas Tech University 住院總醫師 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位</p>	 <p>陳 永 芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP</p> <p>美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 Texas Tech University 住院醫師畢業 十餘年臨床醫療經驗</p>
<p>主 治</p> <p>內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種</p>	<p>移民 體檢</p> <div> <p>隨 到 隨 診</p> <p>週一至週五: 8:00am-4:00pm 週六: 8:00am-2:30pm</p> </div>
<p>Tel: 281-995-8886 Fax: 281-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine Address: 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)</p>	

瞎眼看見

吳正禮

時光匆匆，轉眼我的先生趙進中罹癌過世已屆三年。這段時間常想到他在病中蒙恩的經過，種種情景依然歷歷在目。

驕傲剛硬的一生

進中是一個自負的人，自認聰慧過人，做人做事仰不愧於天，俯不作於人，不需要任何宗教。但是他也很矛盾，在兒女年幼時即鼓勵他們去教會和上主日學。至兒女們長大成人，從台灣遠赴美國留學，成家立業，一直都沒有離開教會生活，並且熱心參與服事。女兒曾在一個華人的音樂福音事工工作多年，以音樂敬拜服事上帝，後來在進中的支持和資助下就讀神學院。進中常津津樂道兒女們信了耶穌基督，一路有上帝帶領，他很放心，不怕他們走偏了路；可他自己呢？卻始終抗拒如一，即使我和兒女都積極向他傳福音，希望他蒙恩得救，他卻抗拒到底。

後來有數年，我們自台灣赴美國與兒女團聚。每逢主日，他不願拒絕兒女的邀請，常與我們去教會參加聚會，很專心認真地聽講道。但是當我們正竊竊歡喜，他卻批評牧者這裡跟那裡說得並不合理。對兒女甚至牧者台下的解釋說明，他都難以信服，常以「胡說八道」論之。不過他卻愛唱詩歌，如同喜愛唱藝術歌曲、流行老歌一樣。

我常對兒女們說，你們的父親是不可能接受耶穌基督的；兒女們卻告訴我，在人是不能，但上帝凡事都能。他們也相信上帝有祂的時間及作為，我們要做的持續為他禱告。

生命的轉捩點

一直以來，進中長期受高血壓、糖尿病、攝護腺肥大等慢性病所苦，服用多種藥物控制仍效果不佳，以致脾氣不好，暴躁易怒，要勸導帶領他信主耶穌更是難上加難。

2011年2月初，我們已回台灣定居。



進中開始感到左後腰時常疼痛。因數年前右邊腎臟曾有結石，後自行排出，解除了疼痛，以為又是結石問題，並未在意。但持續不適，即前往醫院做超音波檢查，並未發現結石。後又照X光檢查脊椎，發覺有側彎、骨質疏鬆和骨刺的情形，醫生認為可能是骨刺壓迫神經所致。試了各樣的治療方法，但後來左前腰也開始痛，才想到可能是其他甚麼病症。5月下旬，我們由南部到台北，進中經過斷層掃描，被證實為胰臟尾部腫瘤，已無法開刀，被告知只有大約三到六個月的生命。我不停地為他禱告，祈求上帝減輕他的痛苦。心裡雖然想勸他信耶穌，但不敢惹火他。

6月4日是禮拜六，兒女們已在趕回台灣的途中了。當天進中雖虛弱疼痛，但意識清楚。中午他勉強進食時平靜地告訴我，兒女們抵台時已很晚了，不用趕來醫院，等第二天參加完主日聚會後再來看他即可。我立刻跟他說，那是不可能的，父親重病住院，兒女們一定會先來看他。他稍後把話又再重覆一次。我覺得很奇怪，照他以往的個性脾氣，孩子們若真這樣，他一定會很生氣，認為兒女們把天上的父看得比地上的父重要。因他曾對兒女們禱告時稱呼上帝為「阿爸父」很不以為然。沒想到隔了一會，他也叫

～思杜札記～

愛人者，人恆愛之！

陳媽媽，年青輕時也穿著很時髦，裝扮美麗大方的喔！年紀雖然漸漸增長，但她外出會見老朋友時，仍注意自己的穿著打扮，活的很有自信與喜樂，幾年前，在她生病手術暨復健的日子裡，也常常禱告，堅定地有信心鍛鍊走路，現在比五年前身體更好，兩年前還隨大女兒教會教友們去北歐旅遊哩！「行萬里路，勝讀萬卷書」，筆者在她的facebook網路上看到她們母女旅遊去到挪威、丹麥等國家，兒女孝心待她，讓她很欣慰。

上八十歲多的陳媽媽也學會使用上line, Wechat, Messenger, facebook, 與更多朋友交往。

昔日筆者在西南國語教會也鼓勵陳媽媽帶領信仰生活專題查經，（有教材書籍參考）看她努力學習帶領長輩們專題查經，很棒！筆者也鼓勵她寫稿，她也如期交稿，實在是很願意突破自己，挑戰自己，更上一層樓。為陳媽媽感恩啊！

我們邊吃著可口壽司，話題聊到往事，筆者猶記得陳媽媽請我為璐璐禱告，求主耶穌為璐璐安排一個基督徒好弟兄，我只有為陳媽媽的請求忠心禱告多時，感謝上帝恩典，垂聽禱告，真的讓我遇見好機會，但對方B弟兄三次說不想成家，我只有天天在晨禱中提名禱告「主耶穌，你若不感動B弟兄，璐璐也沒有機會結婚」。

豈知，經過七個月的不斷晨間禱告，1999年元月四日晚上我接獲B弟兄電話「潘師母，你還有為我禱告嗎？」我說「天天為你禱告，求主耶穌感動你願意結婚。」「請問你也有為我和璐璐禱告嗎？」聽他如此問話，想必是B弟兄是話中有話，隨後他解釋經過多月尋求上帝的旨意後，願意要和璐璐交往了，我說「有開始，就有終了的一天」。

2000年（千禧年）的元旦是B弟兄和璐璐結婚大喜的日子，他們兩家大擺宴席，筆者夫婦被陳家與李家暨新郎新娘安排座位在主桌，賓客個個歡天喜地恭喜新人，筆者相信陳媽媽陳伯伯，李媽媽是最高興看到女兒、兒子都有美滿的婚姻對象，新郎新娘都是愛主愛人，熱心事奉主的弟兄姐妹，筆者樂見年輕人都有上帝安排美好的終生伴侶，同奔天路。

席間我也告訴陳媽媽「感謝陳媽媽，當年璐璐結婚時您給我一個大紅包，潘牧師也很高興喔！」我也完成您的請託，我也了了一樁心事。璐璐也滿臉笑容笑著說「感謝師母，當年禱告，介紹B弟兄，我是西南國語教會社團契想要結婚的姐妹們最後一個結婚的。我還是覺得結婚比單身好！」我們不知不覺交談了四個小時，我們三位許久未見，老朋友有聊不完的話。拍照留念後，彼此祝福，盼望下次再見。

（註：作者潘劉慧慈係角聲休士頓號角月報同工）

我與孩子們到親家母的教會一起做禮拜。我脫口說道：「開甚麼玩笑！你這麼虛弱，我怎能離開你？你要我去教會，那你要不要去？」沒想到他馬上回答，表明要去。我問：「真的？那你要不要受洗？」他也立即說要，說完卻控制不住地嚎啕大哭，淚如雨下，令我手足無措。為甚麼我會如此問，我也不知道，相信這是聖靈的工作。

上帝奇妙的作為

我安慰他不要激動，但心裡想到明天是禮拜天，不到24個小時，時間如此短促，我們又不認識附近的教會，如何在明天受洗呢？他卻叫我聯絡親家母，但她的教會距離醫院很遠，她認為以進中的病體，難以承受來回路途的奔波。奇妙的是，親家母的鄰居在前兩天給了她一個姊妹的電話，而那位姊妹就在醫院附近的教會參加聚會。親家母找到那位姊妹，她告知在醫院裡有院牧，可以到病房為病人施洗，以免來回辛苦。但進中聽到後卻哽咽地說：「我不要在醫院病房受洗，我要在上帝的殿堂，在會眾及兒女、家人面前受洗。」感謝主，當天下午三點半，那附近教會的長老和弟兄來到病房。進中在他們面前泣訴，這麼多年來因他的自高自傲、剛硬頑固，讓他瞎了眼，不認識上帝，不願意接受祂。雖然喜歡唱《奇異恩典》，卻對那句「瞎眼今得看見」及聖經中記載耶穌醫治瞎眼的人，全然不信。長老和弟兄與他對談後，見他思路清楚，悔改渴慕接受耶穌基督的意志堅定，即帶領他禱告，並答應盡全力安排次日上午在教會接受洗禮。我不由地讚嘆上帝真是行奇妙之事的神。

同日下午五點多，兒女們在東京過境轉機，來電詢問父親的情況時，我迫不及待告訴他們這大好的消息，他們的父親已決志信主，明天早上要受洗了。他們聽後大呼感謝讚美主。因為他們在得知父親罹癌的消息後，便請許多的弟兄姊妹為父親的得救及病痛代禱；沒想到，他們的飛機還沒降落，聖靈就大大工作，開了父親的心眼，讓他看見上帝的救恩。

次日清早，兒女們與親家母來到醫院病房。進中已穿戴整齊，雖然身體虛弱，但他的喜樂溢於言表。向醫生告假後，即前往教會。在聚會中由長老為他施點水禮。雖然疼痛不適，他堅持參加整個聚會並會後的宴愛，許多會眾前來鼓勵安慰他，聽到他的得救經過，讓弟兄姊妹也感動不已。

6月下旬我們回到南部，他開始接受化療。在這段時間全家人有美好的團聚時光，一起禱告，讀經和唱詩，感謝基督的愛與寬恕，使他多年的捆綁得到釋放。每逢主日，他也會強忍疼痛與家人去參加聚會，要去敬拜讚美主。他的生命經歷極大的翻轉，即使知道在世的日子不多了，但心裡仍充滿感恩和平安，終於體會到浪子回家的甘甜。在他精神體力較好時，就與家人討論安排並交代身後的事，囑咐一切

青春又老一歲 錢志群

忙忙碌碌的不經意中，又到了辭舊迎新的時候。在舉杯守夜迎來2019年鐘聲那一刻，有多少人在意我們的青春又老了一歲。唯美不過年華，絢爛不過青春，而我們在不知不覺中，年華流逝，青春散場，只留下那一幀幀存留美好記憶的相冊和抽屜裡泛黃的日記。

手機上的微信交流方式興後，已畢業30多年的大學同學們也建了個同學群，讓移居國外的我，終於與久別的很多同學重又建立了聯繫。他們建議我將頭像中的風景圖片換成真人真貌，更換後的回應，自然是「都老了」的歎息。有的同學發幾張大學時我們的青澀合影，不禁又感慨：我們也曾青春過。

青春雖然也給我們留下過這樣或那樣的遺憾，但青春總是一道美麗的風景線。為甚麼都留戀青春？因為花開的季節都是芬芳，是靚麗與朝氣；花褪花落，意味著臨近死亡。隨著年齡的增加，我們的生理、心理都在衰老。誰願意青春流逝？可是時光豈能倒流？

為挽留青春，不少人都喜歡用照片留影，多拍幾張作為回憶，因為人們都清楚，明年自己的這張臉很難比今年更好看。過些年後再翻翻從前那些照片，雖然舊矣，仍然很美。當《畢業歌》在大學校園唱響的時候，一些女大學生們甚至出格地用拍人體寫真的方式作為畢業留念，希望把青春和美好定格在照片上。青春的視覺影像留住了，是不是青春也被留住了？本想留住青春卻演變成對青春的出賣。

為挽留青春，越來越多的人熱衷於保健、健身。這些都是值得提倡的生活方式；但是大把吃維生素片，汗流浹背地健身，只能延緩衰老，又怎能挽住青春？很多美容整容業賣力地宣傳永葆青春的「針功夫」，也吸引很多人掏出大把金錢，不畏疼痛地打針、整容，比如修鼻、修眉、做酒窩等。各種面膜、各種驚悚的美容術無奇不有，甚至千奇百怪。中國有關部門統計，全國現有各種美容院100多萬所，從業人員600多萬人，年營業額達240多億元，是服務消費領域發展最快的行業之一。打一針或多打幾針，暫時消去一些皺紋、祛斑、提眉、吸脂，難道眼角少一兩條魚尾紋就真的會不老嗎？無情的歲月終將紅顏消逝，身心總會老去。可悲的是，有些時候非但沒留住青春，卻因此留下悲傷。近十年來中國發生各類美容毀容案件20多萬起。

為挽留青春，不少人也注意調整心態。有人說，心不老，青春就在。養顏從「心」開始，要盡量笑口常開，永遠保持一顆在你青春時期擁有的年輕心態。好心情固然利於健康，但天天好心情又談何容易，人生不如

以簡單為主，不要勞煩遠方親友及長輩，事後通知即可。

離天堂更近了

8月下旬，終因疼痛加劇無法控制，進中再度住院接受針劑止痛，也在醫生的建議下轉入安寧療護病房。從10樓搬到12樓的他，幽默地告訴我們，他離天堂更近了。因為止痛劑的關係，他大部分的時間都在昏睡中。南部教會的牧師們和弟兄姊妹常來探訪，有一次他正沉睡，牧師們說不要叫醒他，小聲地唱詩歌和祝禱後便離去。他醒來後知道，直怪我沒有把他叫醒，因為他看這些人都是上帝派來的使者，是來為他祝福的。之後每一次有牧者來看他，他都非常快樂地同唱詩歌同禱告，也表露出對牧者的尊敬。

有一次，一對從美國返台灣探親的牧師和師母也來看他，他竟然快速地從床上窄小的欄杆空隙處爬下來，跪坐在地上禱告，牧師和師母拉不住他，也陪他跪在地上禱告祝福後，才能將他扶回床上，他們驚訝他如他的敬虔和謙卑。每一個來探訪他的人都帶給

他極大的安慰。他的新生命裡不但充滿了對上帝的敬畏和渴慕，對人也充滿了愛。在普通病房時，他聽到鄰床的老人談到他家中生活的苦況，便囑咐我拿一筆錢給他們。他們因為常聽到我們禱告和讀經，知道我們是基督徒，就不停地稱謝並求上帝保佑。住進安寧病房後，他也向隔床口腔癌末期的病人傳講上帝奇妙的作為，希望他能認識耶穌，有永生的盼望。

過了兩個禮拜，他的意識越來越模糊，也漸漸不能再進食了，但有一天早晨，他突然很清楚地重覆著一句話：「真的有上帝，你們要告訴人。」我不確定是否上帝讓他看到了甚麼異象，但他面對死亡毫無懼怕，每一天都期待上帝來帶領他回家。終在9月的一個夜晚，他安息主懷。

進中離世後，兒女家人及親友們常常談論上帝在我們家所行的神蹟奇事，我們的心都大得安慰。在他患病期間，雖然備受癌症折磨，但得到了基督的救恩，使他「不至滅亡，反得永生」。雖然臨近死亡，仍有極大的盼望和喜樂，在病痛中不憂不懼，至終能夠安然離世與主同在，我們都滿心讚美和感謝拯救我們的上帝！

文章轉載自《中信》月刊第633期



意事十常八九，我們「所矜誇的不過是勞苦愁煩，轉眼成空，我們便如飛而去。」（詩篇90:10）哪怕在歌壇唱著過一生，幾乎家喻戶曉的美國流行樂歌星邁克爾·傑克遜不也是在50歲時就心臟驟停？

衰老是誰也抗拒不了的自然規律，就連上帝的獨生子主耶穌降世為人，為福音辛勞操心，在30歲時就顯出50歲的蒼老（參約翰福音8:57）。其實，衰老並不真正可怕，可怕的是衰老所預示的死亡結局，而且死後還有生前無法想像的上帝的審判，與那不滅之火、不死之蟲的地獄煎熬。

如果我們不驕傲固執的話，死其實也不可怕。多少基督徒為甚麼臨終時能帶著似乎回家的平靜安寧，那是因為他們已確信得了永生。這個永生就是那位在世上為我們而蒼老、為我們上十字架受死，又為我們死而復活的主耶穌所恩賜的。問題是，我們到底信不信祂，到底願不願接受永生的禮物？

有了永生，又何愁青春？當我們死後在天堂裡，活在與上帝同在的天家，直活到永永遠遠。在那裡，「上帝要擦去他們一切的眼淚；不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，因為以前的事都過去了。」（啟示錄21:4）這樣的人生，不正是一個身心都不再衰老的青春！

未轉身，已留戀，何必有後悔。朋友們，除了美容保養，不妨先憑信心從上帝那裡支取不老的永生！

轉載自《中信》月刊第669期



美南福音版
每週六出版
德州基督教文宣部
主編



有人問泰戈爾三個問題：

第一，世界上什麼最容易？

第二，世界上什麼最難？

第三，世界上什麼最偉大？

泰戈爾回答：

指責別人最容易！

認識自己最難！！

愛最偉大！！

3-21-19（週四）

上午送號角月報40份與美南新聞日報福音版120份至福遍教會長輩中心後，中午筆者與陳梅遜儀媽媽暨她女兒璐璐，我們相約在糖糖Keeper's日本料理店歡喜見面，並享用日式料理。

陳媽媽此次是自南加州回休士頓渡假，看看兒子、女兒、女婿外孫暨外孫女，也回到昔日常作禮拜的西南國語教會，見到很多老朋友們，也相約老朋友們吃飯聊天，話家常。

筆者常見長輩媽媽們，漸漸老了，老伴先回天家後，但有兒、有女、有女婿、有孫兒、孫女們相伴也是真幸福的，如果有結交許多老朋友更是令自己開心的事。

陳媽媽也是愛上帝、愛人、愛朋友、愛兒子女兒、愛女婿、愛孫子、愛孫女、愛朋友的人，有道是「愛人者，人恆愛之！」

猶記得，筆者1993年在西南國語教會結識陳媽媽，這數十年來，看到她有用不完的活力，她熱心愛人、助人，也喜愛親手做應景年節食物贈送給兒子、女兒、教友和朋友們，逢年過節，年糕、粽子、月餅、包子、饅頭、紅豆沙芋泥糕點、甜酒釀等等，我們都有幸享受她的很棒的手藝成品，自從她搬家到南加州和大女兒同住後，逢年過節時，我們都會懷念陳媽媽的愛與她做的美食糕點哩！

陳媽媽年輕時也曾是生意場上有經驗的老手，婚後愛心養育五個兒女，她今天得意告訴筆者「潘師母，我有一萬四千金喔！」「師母，我們家四個女兒還比不過一個男孩呢？華人父母還是喜愛男孩多些」璐璐喜笑著接著說。陳媽媽也喜樂的給我看她的一萬四千金相片，陳媽媽說明「當年生女兒時，親友會說恭喜你們家添了千金，如果生兒子，人們會說，恭喜生了萬金。」今天筆者才懂了何謂「一萬四千金」



2019美南地區 最具影響力的各行各業

肯定得大律師
休士頓黃頁
(281) 261-8100

2019 割草大學城! 整體化商團!
www.KATUniversity.com

Naskita Gaming
YOUR FASTEST WAY TO FUN!
PAY\$15 GET\$25
\$15 FREE PLAY & 10 FOOD

Advertisement grid containing various local business ads including legal services, real estate, and community events.

天后廟通告

菩薩柳枝灑甘露，普渡世上有福人。
農曆二月十九日為觀世音菩薩寶誕及九天玄女寶旦本廟為方便十方善信參拜祈福特別舉行慶賀大典，謹定於：

西曆二〇一九年三月二十四日 (星期日) 上午十二時全體經生開經誦佛經

農曆己亥年二月十八日
觀音真經禮拜千手千眼大悲寶懺拜願祝誦佛家祝儀
觀音經祈求聖恩庇佑世界和平、國泰民安、風調雨順、四海昇平，迴向各界善信闔府康泰、消災脫難、如意吉祥、生意興隆、家宅平安，中午另備素齋結緣，敬請光臨參拜同沾聖蔭共沐神恩。

另啟

西曆二〇一九年三月三十一日 (星期日) 為清明節本廟特別舉行慶賀，農曆己亥年二月二十五日
全體經生開經誦禮讚敬請各界光臨參拜，共沐神恩

地址：1507 Delano, Houston, TX 77003 電話：(713) 236-1015

德州天后廟敬啟

C03-TEEN HOW天后廟C_40-7-21-2018

許氏用♥ 大家放♥

許氏45週年
慶豐收
客 戶 齊 分 享

優惠訊息
請洽各經銷商
及各大超市

0111-4
0112-4

0113-4
0168-M4

許氏德州經銷專賣店

Dallas	YYIHHerbs	972-666-8188	德信行	713-995-8530	百佳超級市場	713-270-1658	大華超級市場(99 Ranch)	713-932-8899
達拉斯出國人服務中心	大華超級市場(99 Ranch)	972-235-2288	中國出國人服務中心	713-988-5200	惠康超級市場	713-270-7789	大華超級市場(99 Ranch)	281-980-6699
SzeChuan China Restaurant	百佳超級市場	214-521-6981	德聖堂	713-988-5864	Hous香港超級市場	281-575-7886	Austin	
Mau Phuoc Duong	Houston Bellaire	972-496-4372	參茸城	917-365-1688	百利草藥	281-988-8500	天地人參茸行	512-467-8888
Grand Prairie	五豐海味中藥行	972-988-8811	香港海味城	713-772-2889	NHAN HOA HERBS	281-776-9888	恒豐	512-719-3864
香港超級市場	金荷中醫診所		燕窩城	713-776-2888	Houston Area		San Antonio	
Plano	永盛圖書百貨公司		燕補堂	713-772-7888	越華超級市場	832-298-9321	亞洲市場	210-681-8688
達福出國人服務中心	仁安堂花旗參茸中藥行	469-586-8195	仁濟中醫針灸所	713-271-0488	萬和堂	281-988-8338	College Station	
陽光旅行社	盧林中醫診所	972-758-9588	聯發行&P	713-995-9138	家樂超級市場	713-818-2770	BCS Food Markets	979-695-6888



美國許氏參業集團 1-800-826-1577
www.hsuginseng.com



買賣促銷 專業管理

二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富

· 新舊房屋 · 購物商場 · 土地投資 · 商業大樓 · 工業倉庫 · 公寓餐館

Helen Go
helen@helengo.com
www.helengo.com
713-981-6888

MIDLAND REALTY GROUP 地產聯

R01-TX MIDLAND 美聯地產-G02567C_4

World Wide Realty Full Service
Residential-Commercial-Real Estate & Mortgage Loans

世界地產
以最專業的態度
為您爭取最好的價格

281-636-3846
yunatkinson@gmail.com

Yun Atkinson 苗雲
房地產經紀人
579 South Mason Road, Katy, TX 77450

R01-WORLD WIDE REALTY 世界地產苗雲67C_4

Trinity Funding, Inc. 恆信貸款
NMLS #301604 www.trinfund.com

· 房屋貸款 · 舊款重貸 · 利息低廉 · 經驗豐富

Peter Ma
請電：馬先生

6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036
Tel: (713) 961-3900 Fax: (713) 961-9099

L03-TRINITY FUNDING 恆信貸款1234567C_4

平安里旅行社
Pally Travel Services, Inc.

平安里從這里開始... Wechat ID: pallytravel

[平安里暑期獨家] 黃石、羚羊彩穴、自然風光暢享團
7/17出發，獨立成團，5/25號前預定每房減\$100.00
暑期團機票直飛往返北京\$1198(6/2-7/31或7/1-7/31)
公司承接各種私人定制，團體及同學聚會
“凡是上門報名參團或者訂購機票，贈送公司訂制小禮品”

Tel: 713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail: pallytravel@gmail.com
二十五年老字號，國際航空協會會員

T07-PALLY TRAVEL 平安里1234567C_4

霧霾殺手 Austin Air / 奧斯丁空氣淨化器

· 休斯敦唯一華人授權經銷商
· 服務休斯敦22年 誠信可靠
· 全線華語服務 倍感親切
· 美國 DHL 快速直達您家

甲醛/氣體/PM2.5 測量儀
- 美國製造 世界領先

強力清除霧霾，淨化空氣清除花粉防止過敏，清除寵物異味、皮毛，提高空氣質量有助睡眠

歡迎致電：**832-620-0006**
地址：4350 Town Plaza Drive, Suite 208 Houston, TX 77045 漢升科技有限公司

H01-AUSTIN AIR 金聯帶公司C_4U

Jessica Realty 杰喜地產
Jessica Realty Team
金牌地產經紀人

王洪旭 Andrew Wang

住房買賣 商業地產 公寓租售
專精：● Sugar Land 糖城
● TMC 醫學中心
● Pear Land 梨城 ● Katy 凱帝

手機：832-207-8808
微信：andearwang
E-Mail: wanghongxu001@gmail.com

Jasmin Tseng (菲菲)
長期照顧、年金、長者保險、健康醫療、人壽、教育儲蓄

專線：**713-371-2491**

現在就來電預約和諮詢
● 代理多家A級知名保險公司

多一份準備多一份安心，我的專業和用心讓你放心

曾玉菲
保險經紀人

10333 Harwin Drive Suite 120E
Houston, TX 77036
Jasmin.tseng@yahoo.com

L03-TRINITY FUNDING 恆信貸款1234567C_4

一站式服務 貸款和保險
周喜興 Lance Chau
(713) 271-9898
Lchauemail@yahoo.com
RMLO NMLS 246133

Fast Easy Mortgage

買房、重貸、抵押兌現、不查收入、無收入、無工作、H1B貸款
保險代理：醫療、長期護理、緩稅年金、退休計劃、人壽、遺產規劃

* Limited Time Special \$525 Appraisal Waiver on Conv Loan
6120 Westline Drive Houston, Texas 77036

T07-PALLY TRAVEL 平安里1234567C_4

佳源貸款 WESTERN MORTGAGE
www.wmctx.com

商業、自住、投資購屋貸款
不需費用重新貸款

Cash out 歡迎查詢
Home Equity Loan 專業快速
Construction Loan 保證最低利率

唐家怡 Karen Yi Tang
Loan Officer
NMLS #1294640
9219 Katy Freeway, #149, Houston, TX 77024

Direct: 713-826-6518
Office: 713-467-7904
E-mail: karen@wmctx.com

L03-ACE INVESTMENT - 佳源貸款6C_4

Allwin Insurance Agency 安穩保險
AIA

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com

· 代理多家 · 方便比價 · 價格便宜 · 保項最佳

Office: 713-952-5031
Fax: 713-952-5032
E-mail: yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人，視信譽如生命

楊德清
9999 Bellaire Suite 908 Houston, TX 77036 (恆豐銀行大樓908號)
R01-ALLWIN 安穩1234567C_4

呂氏保險 J. Eric Lu Insurance Agency
www.farmersagent.com/jlu
713-988-0788

經驗豐富
服務專線精選國、台、粵、英語
您可依賴的事業事務所

我們的信念
竭盡所能，為您提供誠信、熱心、省錢、妥善的保險及服務。

負責人 CLU
呂振益 J. Eric Lu
保險師

服務客戶逾20年，全德州各地都有滿意的客戶
外地 (800) 350-1078 Fax: (713) 988-6886 5855 Sovereign Unit F, Houston, TX 77036

L03-ACE INVESTMENT - 佳源貸款6C_4

協助申請歐計健保補助以及估價諮詢

FARMERS
世事難料，我們關照你

Cigna COMMUNITY HEALTH CHOICE

在文化中心斜對面 黃金超市後街

I01-LU呂氏67C_8

喬遷新址

房子+車子=省了銀子

許宏婷 Winnie Hui
CLU CPA CPCU FLMI
Agent
9889 Bellaire Blvd., #A132, Houston, TX 77036
(敦煌廣場 A 棟二樓 132 室)
Bus: 713-729-2323
Cell: 281-772-3972
Fax: 713-729-2327
winnie.hui.pw@statefarm.com
現誠聘說中文辦公職員

當您把汽車和房屋一起投 State Farm 開始，就可平均節省 \$763 保費！更可享受 State Farm 代理人的個人化服務，適合的保障，迅速公平的理賠！
向更好邁進™
現在就打電話給我！

State Farm™

* 每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在使用 State Farm 後獲得節省的新投保人為根據。State Farm 保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。
1205075 State Farm-Bloomington, IL

I01-STATE FARM-HUI 許宏婷1567C_8

永豐地產管理 InterCity Realty

個人專線：**713-240-8899**
團隊電話：**832-962-8869**

David Chen 陳先生 (Broker)
15+年地產買賣租賃
專精住宅及商業管理
專業使用 Loopnet/HAR/Zillow
成功幫您的商業/房產訊息散播出去

9999 Bellaire Suite 908 Houston, TX 77036 (恆豐銀行大樓908號)
R01-InterCity Realty 永豐地產管理C_1 A1

SOUTHERN NEWS GROUP 40th ANNIVERSARY
1979-2019

美南新聞 Southern News Group

王朝 珍珠古董
DYNASTY PEARLS & ANTIQUES

9600 Bellaire Blvd. #128, Houston TX 77036 **713-981-8888**

G03-DYNASTY PEARLS & ANTIQUES 王朝珍珠古董C07_8

更多的折扣

黃永瑞 Sean Wong
Agent
7035 Highway 6 North
Houston, TX 77095
Bus: 281-550-0555
Cell: 832-259-0122
Fax: 281-550-0100
sean.wong.pymw@statefarm.com

省下平均 \$480! *
讓我幫您獲得所有該得的折扣，還有適合的保障！
向更好邁進™
現在就打電話給我！

State Farm™

* 每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中報稱在轉用 State Farm 後獲得節省的新投保人為根據。State Farm 保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。
1205004 State Farm Mutual Automobile Insurance Company, State Farm Indemnity Company - Bloomington, IL

I01-SF 黃永瑞1456C_8

NORTH AMERICAN UNIVERSITY
INSPIRATION INNOVATION GLOBAL COMPETENCE

北美大學

提供本科和碩士學位課程 在校學習或遠程學習均可 授予學位

Bachelor's Degrees 本科學位：
Bachelor of Science in Computer Science 計算機
Bachelor of Science in Business Administration 商務
Bachelor of Science in Interdisciplinary Studies in Education 商務

Master's Degrees 碩士學位：
Master of Business Administration 工商管理
Master of Science in Computer Science 計算機
Master of Education in School Counseling 教育諮詢
Master of Education in Curriculum and Instruction 教育監督和指導
Master of Education in Educational Leadership 教育學

· 北美大學為教育部承認的高等教育機構，接受國際學生，提供I-20表格以辦理學生簽證，畢業的學生可以得到一年在美實習OPT，為國際學生提供獎學金，學費便宜，提供財政資助，提供實習機會和就業推薦，課程時間靈活，校園內有運動員俱樂部，食堂和學生服務中心

· ble

Educator Certification Programs 教師短期證書培訓班
· Initial Teacher Certification Program (NAU-TCP)
· Alternative Certification Program (ACP)
· Principal Certification Program (PCP)

網址: www.na.edu
電話: 832-230-5542 / 中文專線: 713 885 5077
電郵: info@na.edu

CEA

GULF LANGUAGE SCHOOL
INTENSIVE ENGLISH PROGEAM

海灣語言學校

· 2天英語課程、晚上ESL 課程、5天英語課程、托福輔導

· 英語評審委員會認證，學費便宜，提供I-20為國際學生辦理簽證，每兩個月開新班，美國居民和國際學生都可以申請，課程安排靈活

· 海灣語言學校畢業之後可以直接升入北美大學，無需再考英語。與北美大學位於同一校園，非常方便！

North American University 北美大學
網址：www.na.edu
聯繫郵箱：info@na.edu
Gulf Language School 海灣語言學校
網址：www.gls.edu
聯繫郵箱：info@glis.edu
兩校同一地址：11929 West Airport Blvd, Stafford, TX 77477 (距離中國城僅7分鐘車程)